

图注

红楼
梦

曹雪芹
高鹗 原著

胡云复
于天池 主编

第拾壹卷

图注红楼梦

(第 11 卷)

[清]

曹雪芹
高鹗
胡云复
于天池

原著
主编



北京师范大学出版社
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PRESS



图书在版编目 (CIP) 数据

图注红楼梦 / (清) 曹雪芹著; 胡云复, 于天池编.
北京: 北京师范大学出版社, 2006.12
ISBN 7-303-08084-8

I. 图… II. ①曹… ②胡… ③于… III. 章回小说
—中国—清代 IV. 1242.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第157023号

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com.cn

北京新街口外大街19号

邮政编码: 100875

出版人: 赖德胜

装帧设计: 天泽润设计公司

印 刷: 北京盛通彩色印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 170mm × 260mm

印 张: 10.5

字 数: 210000千字

印 数: 1~10 000

版 次: 2006年12月第1版

印 次: 2006年12月第1次印刷

定 价: 29.00元 (全套12册: 348.00元)

责任编辑: 李强 郑红 林立 美术编辑: 李 强

责任校对: 李 茜 责任印制: 董本刚

版权所有 侵权必究

反盗版电话: 010-58800697 出版部电话: 010-58800825

本书如有印装问题, 请联系出版部调换; 读者朋友有任何见教, 也请不吝垂询。

目录

卷拾壹

第壹零壹回	大观园月夜警幽魂	.....	1
	散花寺神签占异兆		
第壹零贰回	宁国府骨肉病灾祲	.....	19
	大观园符水驱妖孽		
第壹零叁回	施毒计金桂自焚身	.....	31
	昧真禅雨村空遇旧		
第壹零肆回	醉金刚小鳅生大浪	.....	45
	痴公子余痛触前情		
第壹零伍回	锦衣军查抄宁国府	.....	57
	聪明使弹劾平安州		
第壹零陆回	王熙凤致祸抱羞惭	.....	69
	贾太君祷天消灾患		
第壹零柒回	散余资贾母明大义	.....	83
	复世职政老沐天恩		
第壹零捌回	强欢笑蘅芜庆生辰	.....	97
	死缠绵潇湘闻鬼哭		
第壹零玖回	候芳魂五儿承错爱	.....	113
	还孽债迎女返真元		
第壹壹零回	史太君寿终归地府	.....	131
	王凤姐力诎失人心		
附 录1：第101回——第110回 回目闲章一览	.....	147	
附 录2：北京颐和园长廊画中的红楼梦故事	.....	149	
附 录3：《新镌绣像红楼梦》（程甲本）插图	.....	154	

图注红楼梦 ◎ 第壹零壹回

大观园月夜警幽魂
散花寺神签占异兆



大观园月夜警幽魂
散花寺神签占异兆





[图] 茶房

^①奁 (lián) 事: 嫁妆。奁: 古代妇女梳妆用的镜匣。

^②受用: 身心舒服。

却说凤姐回至房中，见贾琏尚未回来，便分派那管办探春行装奁事^①的一干人。那天已有黄昏以后，因忽然想起探春来，要瞧瞧他去，便叫丰儿与两个丫头跟着——头里一个丫头打着灯笼。走出门来，见月光已上，照耀如水。凤姐便命打灯笼的回去罢。因而走至茶房窗下，听见里面有人嘁嘁喳喳的，又似哭又似笑又似议论什么的。凤姐知道不过是家下婆子们，又不知搬什么是非，心内大不受用^②，便命小红进去，装做无心的样子，细细打听着用话套出原委来。小红答应着去了。凤姐只带着丰儿来至园门前，门尚未关，只虚虚的掩着。于是主仆二人方推门进去。只见园中月色比着外面更觉明朗，满地下重重树影，



清·孙温画：月夜遇鬼魂凤姐胆颤

杳无人声，甚是凄凉寂静。刚欲往秋爽斋这条路来，只听唿的一声风过，吹的那树枝上落叶满园中刷啦啦的作响，枝梢上吱喽喽发哨，将那些寒鸦宿鸟都惊飞起来。凤姐吃了酒被风一吹，只觉身上发噤^③起来。那丰儿也把头一缩，说：“好冷！”凤姐也撑不住^④，便叫丰儿：“快回去把那件银鼠坎肩儿拿来。我在三姑娘那里等着。”丰儿巴不得一声，也要回去穿衣裳来，答应了一声，回头就跑了。凤姐刚举步走了不远，只觉身后弗弗哧哧似有闻嗅之声，不觉头发森然竖了起来。由不得回头一看，只见黑黢黢一个东西在后面伸着鼻子闻他呢，那两只眼睛恰似灯光一般。凤姐吓的魂不附体，不觉失声的咳了一声。却是一只大狗。那狗回头抽身拖着一个扫帚尾巴一气跑上大土山上站住了，回身犹向凤姐拱爪儿。凤姐此时心跳神移，急急的向秋爽斋来。将已来至门口，方转过山子，只见迎面有一个人影儿一晃。凤姐心中疑惑，心里想着必是那一房里的丫头，便问：“是谁？”问了两声，并没有人出来，已经吓得神魂飘荡。恍恍忽忽的似乎背后有人说道：“婶娘连我也不认得了？”凤姐



[图] 银鼠坎肩

^③ 发噤 (jìn)：因受冷或受惊而身体战动。

^④ 掌不住：忍受不住。



夢兒相逢



红楼梦像：秦可卿

⁵形容：此处指形体和容貌。

⁶悚（sǒng）然：害怕的样子。

⁷影影绰绰（chuò）：模糊，不真切。

⁸总理内庭都检点太监：总管太监。总管太监在清代称为“宫殿监督领侍”。此为作者虚拟的官名。

⁹节度使：官名。唐初沿北周及隋旧制而设的掌管军事、民事、财政的官位，后代多有变化，元时废之。此处为虚拟的官名。

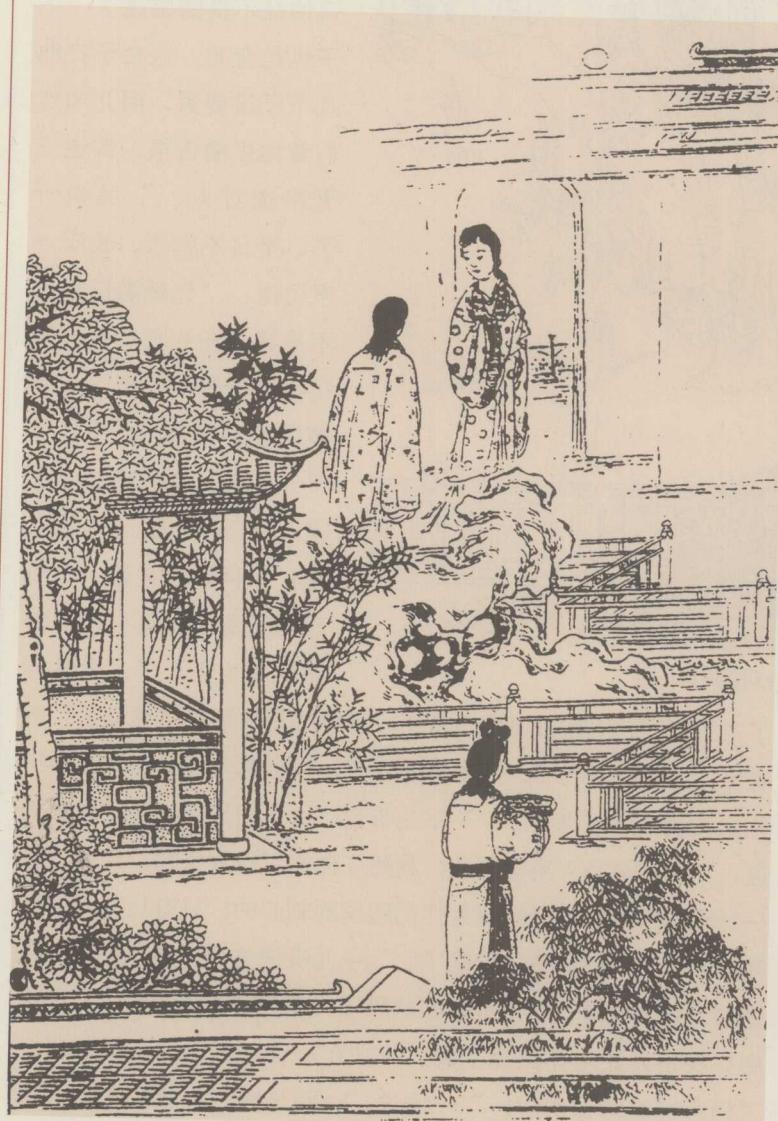
忙回头一看，只见这人形容⁵俊俏，衣履风流，十分眼熟，只是想不起是那房那屋里的媳妇来。只听那人又说道：“婶娘只管享荣华受富贵的心盛，把我那年说的立万年永远之基都付于东洋大海了。”凤姐听说，低头寻思，总想不起。那人冷笑道：“婶娘那时怎样疼我了，如今就忘在九霄云外了！”凤姐听了，此时方想起来是贾蓉的先妻秦氏。便说道：“嗳呀，你是死了的人哪，怎么跑到这里来了呢！”啐了一口，方转回身，脚下不防一块石头绊了一跤，犹如梦醒一般，浑身汗如雨下。虽然毛发悚然⁶，心中却也明白。只见小红丰儿影影绰绰⁷的来了。凤姐恐怕落人的褒贬，连忙爬起来说道：“你们做什么呢，去了这半天？快拿上来穿上罢。”一面丰儿走至跟前，伏侍穿上。小红过来搀扶。凤姐道：“我才到那里，他们都睡了。咱们回去罢。”

一面说，一面带了两个丫头急急忙忙回到家中。贾琏已回来了，只是见他脸上神色更变，不似往常，待要问他，又知他素日性格，不敢突然相问，只得睡了。至次日五更贾琏就起来，要往总理内庭都检点太监⁸裘世安家来打听事务。因太早了，见桌上有昨日送来的抄报，便拿起来闲看。第一件是云南节度使⁹王忠一本，新获了一起私带神枪¹⁰火药出边事，共有十八名人犯。头一名鲍音，口称系太师¹¹镇国公贾化家人。第二件苏州刺史李孝一本，参劾¹²纵放家奴，倚势凌辱军民，以致因奸不遂，杀死节妇¹³一家人命三口事。凶犯姓时名福，自称系世袭三等职衔贾范家人。贾琏看见这两件，心中早又不自在¹⁴起来，待要看第三件，又恐迟了不能见裘世安的面，因此急急的穿了衣服，也等不得吃东西，恰好平儿端上茶来，喝了两口便出来骑马走了。平儿在房内收拾换下的衣服。此时凤姐尚未起来，平儿因说道：“今儿夜里我听着奶奶没睡什么觉，我这会子替奶奶捶着好生打个盹儿罢。”凤姐半日不言语。平儿料着这意思是了，便爬上炕来，坐在身边轻轻的捶着。才捶了几拳，那凤姐刚有要睡之意，只

听那边大姐儿哭了。凤姐又将眼睁开。平儿连向那边叫道：“李妈，你到底是怎么着？姐儿哭了你到底拍着他些。你也忒¹⁵好睡了。”那边李妈从梦中惊醒，听得平儿如此说，心中没好气，只得狠命拍了几下，口里嘟嘟哝哝¹⁶的骂道：“真真的小短命鬼儿，放着尸不挺¹⁷，三更半夜嚎你娘的丧！”一面说，一面咬牙便向那孩子身上拧了一把。那孩子哇的一声大哭起来了。凤姐听见，说：“了不



[图] 抄报



清·金玉缘图像：大观园月夜警幽魂

¹⁰神枪：明清时用火药发射的一种枪。



清·乾隆 御用奇准神枪及御用枪弹丸

¹¹太师：官名。西周初设，历代有兴废，明清时由朝臣兼任，是有名无实的虚衔。

¹²参劾：弹劾，揭发罪状。

¹³节妇：旧时指坚守贞节、丈夫死后不改嫁的妇女。

¹⁴不自在：不安。

¹⁵忒（tuī或tēi）：太的意思。

¹⁶嘟嘟哝哝：嘟囔，连续不断地自言自语。

¹⁷挺尸：尸体直挺挺地躺着，常用来骂人睡觉。



清·增评补图石头记：鬼魂纠缠凤姐心虚

得，你听听他该挫磨¹⁸孩子了。你过去把那黑心的养汉老婆下死劲的打他几下子，把妞儿抱过来。”平儿笑道：“奶奶别生气，他那里敢挫磨姐儿，只怕是不提防错碰了一下子也是有的。这会子打他几下子没要紧，明儿叫他们背地里嚼舌根，倒说三更半夜打人。”凤姐听了，半日不言语，长叹一声说道：“你瞧瞧这会子不是我十旺八旺的呢，明儿我要是死了，剩下这小孽障还不知怎么样呢！”

平儿笑道：“奶奶这怎么说！大五更的，何苦来呢！”凤姐冷笑道：“你那里知道。我是早已明白了，我也不久了。虽然活

了二十五岁，人家没见的也见了，没吃的也吃了，也算全了。所有世上有的也都有了。气也算赌尽了，强也算争足了，就是寿字儿上头缺一点儿也罢了！”平儿听说，由不得滚下泪来。凤姐笑道：“你这会子不用假慈悲，我死了你们只有欢喜的。你们一心一计和和气气的，省得我是你们眼里的刺似的。只有一件，你们知好歹，只疼我那孩子就是了。”平儿听说这话，越发哭的泪人是的。凤姐笑道：“别扯你娘的臊了，那里就死了呢！哭的那么痛！我不死还叫你哭死了呢。”平儿听说，连忙止住哭，道：“奶奶说得这么伤心。”一面说，一面又捶，半日不言语，凤姐又朦胧睡去。平儿方下炕来要去，只听外面脚步响。谁知贾

[图] 清 满族妇女粉缎
镶滚大襟坎肩

[图] 清 蓝料镶滚坎肩

[图] 清 满族妇女
粉色缎坎肩[图] 清 黄宁绸镶滚琵
琶襟坎肩

琏去迟了，那裘世安已经上朝去了，不遇而回，心中正没好气，进来就问平儿道：“那些人还没起来呢么？”平儿回说：“没有呢。”贾琏一路摔帘子进来，冷笑道：“好，好！这会子还都不起来，安心打擂台打撒手儿！”一叠声又要吃茶。平儿忙倒了一碗茶来。原来那些丫头老婆见贾琏出了门，又复睡了，不打谅¹⁸这会子回来，原不曾预备，平儿便把温过的拿了来。贾琏生气，举起碗来哗啷一声摔了个粉碎。凤姐惊醒，吓了一身冷汗，嗳哟一声睁开眼，只见贾琏气狠狠的坐在旁边，平儿弯着腰拾碗片子呢。凤姐道：“你怎么就回来了？”问了一声，半日不答应，只得又问一声。贾琏嚷道：“你不要我回来，叫我死在外头罢！”凤姐笑道：“这又是何苦来呢！常时我见你不像今儿回来的快，问你一声也没什么生气的。”贾琏又嚷道：“又没遇见，怎么不快回来呢！”凤姐笑道：“没有遇见，少不得耐烦些，明儿再去早些儿自然遇见了。”贾琏嚷道：“我可不吃着自己的饭替人家赶獐子呢。我这里一大堆的事没个动秤儿的²⁰，没来由为人家的事瞎闹了这些日子，当什么呢！正经那有事的人还在家里受用，死活不知，还听见说要锣鼓喧天的摆酒唱戏做生日呢。我可瞎跑他娘的腿子！”一面说，一面往地下啐了一口，又骂平儿。凤姐听了，气的干咽，要和他分证²¹，想了一想又忍住了，勉强赔笑道：“何苦来生这么大气。大清早起，和我叫喊什么！谁叫你应了人家的事，你既应了就得耐烦些，少不得替人家办办。也没见这个人自己有为难的事还有心肠唱戏摆酒的闹。”贾琏道：“你可说么！你明儿倒也问他。”凤姐诧异道：“问谁？”贾琏道：“问谁，问你哥哥！”凤姐道：“是他吗？”贾琏道：“可

¹⁸挫磨：要弄，折磨。¹⁹打谅：同打量。以为，估计。²⁰动秤儿的：对工作有实际帮助的。²¹分证：分辩、争论。

不是他。还有谁呢！”凤姐忙问道：“他又有什么事叫你替他跑？”贾琏道：“你还在坛子里²²呢！”凤姐道：“真真这就奇了！我连一个字儿也不知道。”贾琏道：“你怎么能知道呢，这个事连太太和姨太太还不知道呢。头一件怕太太和姨太太不放心，二则你身上又常嚷不好，所以我在外头压住了，不叫里头知道的。说起来真真可人恼，你今儿不问我我也不便告诉你。你打



[图] 明代南方城郊搭台演戏图

谅你哥哥行事像个人呢，你知道外头人都叫他什么？”凤姐道：“叫他什么？”贾琏道：“叫他什么，叫他‘忘仁’！”凤姐扑哧的一笑：“他可不叫王仁叫什么呢！”贾琏道：“你打谅那个王仁吗，是忘了仁义礼智信的那个‘忘仁’哪！”凤姐道：“这是什么人这么刻薄嘴儿遭踢人？”贾琏道：“不是遭踢他吗，今儿索性告诉你，你也不知道知道你那哥哥的好处：到底知道他给他二叔做生日啊？”凤姐想了一想道：“嗳哟，可是啊，我还忘了问你。二叔不是冬天的生日吗，我记得年年都是宝玉去。前者

²²在坛子里：蒙在鼓里，不知道。

老爷升了，二叔那边送过戏来，我还偷偷儿的说，二叔为人是最啬刻的，比不得大舅太爷，他们各自家里还鸟眼鸡是的。不么，昨儿大舅太爷没了，你瞧他是个兄弟，他还出了个头儿揽了个事儿吗！所以那一天说赶他的生日咱们还他一班子戏，省了亲戚跟前落亏欠²³。如今这么早就做生日，也不知道是什么意思。”贾琏道：“你还做梦呢！他一到京，接着舅太爷的首尾就开了一个吊²⁴——他怕咱们知道拦他，所以没告诉咱们——弄了好几千银子。后来二舅嗔着他说他不该一网打尽，他吃不住了，变了个法子，就指着你们二叔的生日撒了个网，想着再弄几个钱好打点二舅太爷不生气。也不管亲戚朋友冬天夏天的人家知道不知道。这么丢脸！你知道我起早为什么，这如今因海疆的事情御史参了一本，说是大舅太爷的亏空，本员已故，应着落其弟王子胜侄王仁赔补。爷儿两个急了，找了我给他们托人情。我见他们吓的那个样儿，再者又关系太太和你，我才应了。想着找找总理内庭都检点老裘替办办，或者前任后任挪移²⁵挪移。偏又去晚了，他进里头去了。我白起来跑了一趟，他们家里还那里定戏摆酒。你说说叫人生气不生气！”凤姐听了，才知王仁所行如此。但他索性要强护短，听贾琏如此说，便道：“凭他怎么样，到底是你的亲大舅儿。再者，这件事死的大太爷活的二叔都感激你。罢了，没什么说的，我们家的事少不得我低三下四的求你了，省的带累别人受气，背地里骂我！”说着，眼泪早流下来。掀开被窝，一面坐起来，一面挽头发，一面披衣裳。贾琏道：“你倒不用这么着。是你哥哥不是人，我并没说你呀。况且我出去了，你身上又不好，我都起来了他们还睡觉，咱们老辈子有这个规矩么！你如今好好先生不管事了，我说了一句你就起来，明儿我要嫌这些人，难道你都替了他们么！好没意思啊！”凤姐听了这些



戴敦邦画：王仁



茶杯（1—4）

[图] 清“对饮图”杯（1）



[图] 透雕荷叶螳螂犀角杯（2）



[图] 透雕花卉蟠龙犀角杯（3）



[图] 弦纹把杯

（4）

²³ 落亏欠：落不是。²⁴ 开吊：办丧事的人家在出殡以前接待亲友来吊唁。²⁵ 挪移：挪借。



[图] 清·光绪 官窑药瓶

烟袋 (1-2)
[图] 旱烟袋 (1)

[图] 水烟袋 (2)

话才把泪止住了，说道：“天也不早了，我也该起来了。你有这么说的，你替他们家在心的办办，那就是你的情分了。再者也不光为我，就是太太听见也喜欢。”贾琏道：“是了，知道了。²⁶‘大萝卜还用屎浇’。²⁷”平儿道：“奶奶这么早起来做什么，那一天奶奶不是起来有一定时候儿呢。爷也不知是那里的邪火²⁸，拿着我们出气。何苦来呢！奶奶也算替爷挣够了，那一点儿不是奶奶挡头阵。不是我说，爷儿把现成儿的也不知吃了多少，这会子替奶奶办了一点子事，又关会²⁹着好几层儿呢，就是这么拿糖作醋³⁰的起来，也不怕人家寒心。况且这也不单是奶奶的事呀！我们起迟了原该爷生气，左右到底是奴才呀，奶奶跟前尽着身子累的成了个病包儿了³¹，这是何苦来呢！”说着，自己的眼圈儿也红了。那贾琏本是一肚子闷气，那里见得这一对娇妻美妾又尖利又柔情的话呢，便笑道：“够了，算了罢！他一个人就够使的了，不用你帮着。左右我是外人，多早晚我死了你们就清净了。”凤姐道：“你也别说那个话，谁知道谁怎么样呢。你不死我还死呢。早死一天早心净。”说着，又哭起来。平儿只得又劝了一回。那时天已大亮，日影横窗。贾琏也不便再说，站起来出去了。

这里凤姐自己起来，正在梳洗，忽见王夫人那边小丫头过来道：“太太说了，叫问二奶奶今日过舅太爷那边去不去，要去说叫二奶奶同着宝二奶奶一路去呢。”凤姐因方才一段话已经灰心丧意，恨娘家不给争气；又兼昨夜园中受了那一惊，也实在没精神。便说道：“你先回太太去，我还有一两件事没办清，今日不能去；况且他们那又不是什么正经事。宝二奶奶要去各自去罢。”小丫头答应着回去回复了，不在话下。且说凤姐



[图] 抽水烟的满清贵妇

²⁶ 大萝卜还用屎浇：“浇”与“教”谐音，意为高明者不需要愚笨者来指教。

梳了头，换了衣服，想了想，虽然自己不去，也该带个信儿；再者，宝钗还是新媳妇，出门子自然要过去照应照应的。于是见过王夫人，支吾了一件事便过来到宝玉房中。只见宝玉穿着衣服歪在炕上，两个眼睛呆呆的看宝钗梳头。凤姐站在



戴敦邦画：王熙凤吸烟

门口，还是宝钗一回头看见了，连忙起身让座。宝玉也爬起来。凤姐才笑嘻嘻的坐下。宝钗因说麝月道：“你们瞧着二奶奶进来也不言语声儿。”麝月笑着道：“二奶奶头里进来就摆手儿不叫言语么。”凤姐因向宝玉道：“你还不走等什么呢。没见这么大人了，还是这么小孩子气的，人家各自梳头，你爬在旁边看什么！成日家一块子在屋里还看不够！也不怕丫头们笑话。”说着，哧的一笑，又瞅着他咂嘴儿。宝玉虽也有些不好意思，还不理会；把个宝钗直臊的满脸通红，又不好听着，又不好说什么。只见袭人端过茶来，只得搭讪³¹着自己递了一袋烟。凤姐笑着站起来接了道：“二妹妹，你别管我们的事，你快穿衣服罢。”宝玉一面也搭讪着找这个弄那个。凤姐道：“你先去罢，那里有个爷们等着奶奶们一块儿走的理呢。”宝玉道：“我只是嫌我这衣裳不大好，不如前年穿着老太太给的那件金雀泥好。”凤姐因怄他道：“你为什么不穿？”宝玉道：“穿着太早些。”凤姐忽然想起，自悔失言，幸亏宝钗也和王家是内亲，只是那些丫头们跟前已经不好意思了。袭人却接着说道：“二奶奶还不知道呢，就



[图] 酸枝木夔纹三足炉



[图] 酸枝木神牛尊

³¹ 邪火：不正常的发火。²⁸ 关会：关系。²⁹ 拿糖作醋：摆谱，拿腔作态。³⁰ 病包儿：多病的人。³¹ 搭讪（shàn）：为了想跟人接近或把尴尬的局面敷衍过去而找话说。



[图] 清代的诰命夫人
(老照片)

是穿得他也不穿了。”
凤姐儿道：“这是什么缘故？”袭人道：“告诉二奶奶，真真是我们这位爷的行事都是天外飞来的。那一年因二舅太爷的生日，老太太给了他这件衣裳，谁知那一天就烧了。我妈病重了，我没在家。那时候还有晴雯妹妹呢，听说病着整给他补了一夜，第二天老太太才没瞧出来呢。去年那一天上学天冷，我叫焙茗拿了去给他披披。谁知这位爷儿见了这件衣裳想

起晴雯来了，说了总不穿了，叫我给他收一辈子呢。”凤姐不等说完便道：“你提晴雯，可惜了儿的，那孩子模样儿手儿都好，就只嘴头子利害些。偏偏儿的太太不知听了那里的谣言，活活儿的把个小命儿要了。还有一件事，那一天我瞧见厨房里柳家的女人他女孩儿叫什么五儿，那丫头长的和晴雯脱了个影儿是的。我心里要叫他进来。后来我问他妈，他妈说是很愿意。我想着宝二爷屋里的小红跟了我去，我还没还他呢，就把五儿补过来。平儿说太太那一天说了，凡像那个样儿的都不叫派到宝二爷屋里呢。我所以也就搁下了。这如今宝二爷也成了家了，还怕什么呢，不如我就叫他进来。可不知宝二爷愿意不愿意？要想着晴雯，只瞧见这五儿就是了。”宝玉本要走，听见这些话已呆了。袭人道：“为什么不愿意，早就要弄了来的。只是因为太太的话说的结实³²罢了。”凤姐道：“那么着，明儿我就叫他进来。太太的跟前有我呢。”宝玉听了，喜不自胜，才走到贾母那边去了。



国画：晴雯补裘

³²结实：此处指话语强硬，无商量余地。

这里宝钗穿衣服。凤姐看他两口儿这般恩爱缠绵，想起贾琏方才那种光景，好不伤心。坐不住，便起身向宝钗笑道：“我和你向老太太屋里去罢。”笑着出了房门，一同来见贾母。宝玉正在那里回贾母往舅舅家去。贾母点头说道：“去罢。只是少吃酒，早些回来。你身子才好些。”宝玉答应着出来，刚走到院内，又转身回来向宝钗耳边说了几句不知什么。宝钗笑道：“是了，你快



清·增评补图石头记：散花寺神签占异兆



【图】水陆道场（柏林寺水陆大斋道场图）